

CS Referenční návod k obsluze

Název návodu k obsluze	Číslo návodu k obsluze	Jazyková verze
Varios Combi Pro NÁVOD K OBSLUZE	OM-DE0955CS	CS

SK Referenčný návod na obsluhu

Návod na obsluhu Návoz	Návod na obsluhu č.	Jazyk
Varios Combi Pro NÁVOD NA OBSLUHU	OM-DE0975SK	SK

PL Patrz instrukcja obsługi

Typuł instrukcji obsługi	Instrukcja obsługi nr	Język
Varios Combi Pro INSTRUKCJA OBSŁUGI	OM-DE1073PL	PL

FI Katso käyttöopas

Käyttöoppaan nimi	Käyttöoppaan numero	Kieli
Varios Combi Pro -KÄYTTÖOPAS	OM-DE1074FI	FI

SV Se bruksanvisningen

Titel på bruksanvisning	Nummer på bruksanvisning	Språk
Varios Combi Pro BRUKSANVISNING	OM-DE1141SV	SV

NO Se brukerhåndboken

Brukerhåndbokens tittel	Brukerhåndbok nr.	Språk
Varios Combi Pro BRUKERHÅNBOK	OM-DE1142NO	NO



CS Tento návod k obsluze popisuje způsob používání čisticího adaptéru. Ostatní postupy si pečlivě prostudujte v příručce OM-DE0955CS Varios Combi Pro NÁVOD K OBSLUZE.

SK Tento návod na obsluhu opisuje, ako používať čistiaci adaptér. Pozorne si prečítajte NÁVOD NA OBSLUHU OM-DE0975SK Varios Combi Pro, kde nájdete ďalšie postupy.

PL Niniejsza instrukcja obsługi opisuje sposób korzystania z adaptera czyszczącego. Należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI OM-DE1073PL Varios Combi Pro, aby zapoznać się z innymi procedurami.

FI Tässä käyttöoppaassa kerrotaan, miten puhdistussovittinta käytetään. Lue muut toimenpiteet huolellisesti OM-DE1074FI Varios Combi Pro -KÄYTTÖOPPAASTA.

SV Denna bruksanvisning beskriver hur rengöringsadaptern används. Läs OM-DE1141SV Varios Combi Pro BRUKSANVISNING noggrant för andra procedurer.

NO Denne brukerhåndboken beskriver hvordan man skal bruke rengjøringsadaptren. Les OM-DE1142NO Varios Combi Pro BRUKERHÅNBOK nøye for informasjon om andre prosedyrer.

CS Uživatel: Pracovník se znalostmi a dovednostmi požadovanými pro obsluhu tohoto výrobku.
SK Použivateľ: Pracovníci so znalosťami a zručnosťami potrebnými na používanie tohto výrobku.
PL Użytkownik: Personel posiadający wiedzę i umiejętności niezbędne do obsługi urządzenia.
FI Käyttäjät: Työntekijä, jolla on tämän tuotteen käyttöön tarvittavat tiedot ja taidot
SV Användare: Personal med den kunskap och förmåga som krävs för att använda denna produkt.
NO Bruker: Personale med kunnskapen og ferdighetene som kreves for å bruke dette produktet.

CS Zamýšlený účel: Pískovací násadce řady Varios Combi Pro, určené pro použití v kombinaci s čisticím adaptérem „CLA-20“. Postřik ve spreji jako WL-cid, WL-clean od výrobce ALPRO a pískovací násadec Proply a Perio řady Varios Combi Pro od výrobce Nakanishi.
SK Stanovený účel: Práškovací nadstavec série Varios Combi Pro, ktorý je určený na použitie v kombinácii s čisticim adaptérom „CLA-20“. Rozprašovač, ako je WL-cid, WL-clean výrobcu ALPRO a práškovací nadstavec pre sériu Proply a Perio Varios Combi Pro od spoločnosti Nakanishi.
PL Przeznaczenie: Prostownice proskzkowe serii Varios Combi Pro, które są przeznaczone do stosowania w połączeniu z adapterem czyszczącym „CLA-20“. Aerosole typu WL-cid, WL-clean produkcji ALPRO oraz prostownica proskkowa Proply i Perio serii Varios Combi Pro firmy Nakanishi.
FI Käyttötarkoitus: Varios Combi Pro -sarjan jauhekäsikappale, joka on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä CLA-20-puhdistussovittimen kanssa. Aerosolipullo, esimerkiksi WL-cid tai WL-clean, valmistaja ALPRO, ja jauhekäsikappale Nakanishin valmistaman Varios Combi Pro -sarjan Proply- ja Perio-tuotteille.
SV Avsett syfte: Varios Combi Pro-serien med pulverhandstycke som är avsedd att användas i kombination med rengöringsadaptern "CLA-20". Sprayflaska som exempelvis WL-cid, WL-clean tillverkade av ALPRO och pulverhandstycke till Proply och Perio från Varios Combi Pro-serien tillverkade av Nakanishi.
NO Tiltentk bruk: Pulverhåndstykke i Varios Combi Pro-serien, som skal brukes i kombinasjon med rengjøringsadaptren "CLA-20". Sprayboks som WL-cid, WL-clean produsert av ALPRO og pulverhåndstykke for Proply og Perio fra ulike Varios Combi Pro-serier, produsert av Nakanishi.



CS

- Abyste plně porozuměli funkcím výrobku, prostudujte si před použitím tento návod k obsluze a uschovejte pro pozdější reference.
- Výrobek nepoužívejte k jinému účelu, než pro který je určen. Výrobek používejte v souladu s určeným účelem a provozním postupem popsaným v návodu k obsluze.
- Uživatelé jsou odpovědní za provozní kontrolu, údržbu a průběžné inspekce výrobku.
- Zamezte jakémukoli úderu nebo nárazu na čisticí adaptér. Dbejte, abyste výrobek neupustili. Deformace může zapříčinit selhání výrobku.
- Čisticí adaptér nerozebírejte ani jakkoli neupravujte.
- Před použitím vždy zkontrolujte čistotu a nepoškozený stav čisticího adaptéru.
- K čisticímu adaptéru smí být připojován výhradně násadec Perio/Prophy řady Varios Combi Pro značky NSK. Nepřipojujte žádné jiné zařízení.
- Výrobek lze používat pouze pro manuální čištění násadce. Nevkládejte do myček na nástroje (zařízení pro automatické čištění) ani sterilizátorů. Myčka na nástroje nebo sterilizátor s funkcí reprocesování může způsobit poškození nebo změny barvy čisticího adaptéru.
- Čisticí adaptér lze používat opakovaně při dodržení tohoto návodu k obsluze.
- Výrobek spadá do kategorie spotřebního materiálu. Provádějte pravidelné údržbové kontroly.

SK

- Pred použitím si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste úplne pochopili funkcie výrobku, a návod si uschovajte na neskoršie použitie.
- Výrobok nepoužívajte na iný než na stanovený účel. Tento výrobok používajte len na stanovený účel a v súlade s postupom uvedeným v návode na obsluhu.
- Používatelia sú zodpovední za ovládanie, údržbu a priebežné kontroly čistiaceho adaptéra.
- Zabráňte akýmkoľvek nárazom čistiaceho adaptéra. Zabráňte pádu výrobku na zem. Deformácia môže spôsobiť nefunkčnosť výrobku počas používania.
- Čistiaci adaptér nerozoberajte ani neupravujte.
- Pred použitím skontrolujte, či je čistiaci adaptér čistý a nepoškodený.
- K čistiacemu adaptéru možno pripojiť iba „nadstavec Perio/nadstavec Proply Varios Combi Pro“ od spoločnosti NSK. Nepripájajte žiadne iné zariadenie.
- Tento výrobok možno používať len na ručné čistenie nadstavca. Neumiestňujte do umývacieho a dezinfekčného zariadenia (na automatické čistenie) alebo sterilizátora. Opätovné spracovanie pomocou dezinfekčného zariadenia alebo sterilizátora môže spôsobiť poškodenie alebo zmenu farby čistiaceho adaptéra.
- Tento čistiaci adaptér možno opätovne použiť podľa tohto návodu na obsluhu.
- Tento výrobok je spotrebným materiálom. Vykonávajte pravidelnú kontrolu údržby.

PL

- Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi, aby dokładnie poznać jego funkcje. Instrukcję należy zachować na przyszłość.
- Nie używać tego produktu do celów innych niż zgodnie z przeznaczeniem. Używać tego produktu zgodnie z przeznaczeniem i procedurą obsługi opisaną w instrukcji obsługi.
- Użytkownicy są odpowiedzialni za obsługę, konserwację i ciągłe sprawdzanie stanu adaptera czyszczącego.
- Nie uderzać w adapter czyszczący. Nie upuszczać produktu. Odształcenie może spowodować uszkodzenie produktu podczas użytkowania.

- Uživatel nemůže provádět žádné opravy.
- K otírání, ponoření nebo čištění výrobku nepoužívejte následující tekutiny: silně/super kyselá voda, silně kyselé/alkalické chemikálie, roztoky obsahující chlór, rozpouštědla jako benzin nebo ředidlo.
- Pro zajištění řádné funkčnosti a bezpečnosti používání výrobku provádějte pravidelné údržbové kontroly v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Metoda reprocesování pro násadec Perio /Prophy je uvedena v příručce OM-DE0955CS Varios Combi Pro NÁVOD K OBSLUZE.
- Pro tento výrobek se nevyžaduje žádné speciální proškolení.
- K čištění a dezinfekci používejte dezinfekční etanol nebo dezinfekční izopropanol, který neobsahuje žádné přísady (dále jen dezinfekční alkohol).
- Použití jiných dezinfekčních prostředků než dezinfekčního alkoholu může způsobit změnu barvy nebo popraskání.
- Používejte vhodný dezinfekční alkohol podle předpisů a směrnic jednotlivých zemí.
- Jakoukoli závažný incident, který se případně vyskytne v souvislosti s tímto zařízením a jeho příslušenstvím, ohlaste výroci a vašemu vnitrostátnímu orgánu.
- Při sprejování násadec Perio/Prophy i tento výrobek pevně držte.

- Zariadenie nesmie byť servisované samotným používateľom.
- Na utretie, ponorenie alebo čistenie výrobku nepoužívajte nasledujúce kvapaliny: silnú kyslú vodu, silné kyslé/alkalické chemikálie, roztoky obsahujúce chlór a rozpúšťadlá ako benzín alebo riedidlo.
- Na zabezpečenie správnej funkcie a bezpečného používania výrobku vykonávajte pravidelné kontroly údržby v súlade s návodom na obsluhu.
- Spôsob opätovného spracovania nadstavca Perio/Prophy nájdete v návode na obsluhu OM-DE0975SK Varios Combi Pro.
- Na používanie tohto výrobku sa nevyžaduje žiadne špeciálne školenie.
- Na čistenie a dezinfekciu používajte dezinfekčný etanol alebo dezinfekčný izopropanol, ktorý neobsahuje žiadne prísady (ďalej len: „dezinfekčný prostriedok s obsahom alkoholu“).
- Použitie iných dezinfekčných prostriedkov, ako je dezinfekčný prostriedok s obsahom alkoholu, môže spôsobiť zmenu farby alebo praskanie.
- Používajte vhodný dezinfekčný prostriedok s obsahom alkoholu podľa predpisov a smerníc jednotlivých krajín.
- Akékoľvek závažné udalosti, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s touto pomôckou a jej príslušenstvom, hláste výrobcovi aj štátnemu orgánu.
- Pri striekaní držte pevne nadstavec Perio/Prophy a tento výrobok.

- Zabrania się demontażu i modyfikacji adaptera czyszczącego.
- Przed użyciem należy sprawdzić adapter czyszczący pod kątem czystości i uszkodzeń.
- Do adaptera czyszczącego można podłączać wyłącznie prostownicę Perio/Prophy Varios Combi Pro firmy NSK. Nie podłączać żadnego innego urządzenia.
- Ten produkt może być używany wyłącznie do ręcznego czyszczenia prostownicy. Nie umieszcza w myjni-dezynfektorze (automatyczne czyszczenie) ani w sterylizatorze. Czyszczenie przy użyciu myjni-dezynfektora lub sterylizatora może spowodować uszkodzenie lub odbarwienie adaptera czyszczącego.

- Ten adapter czyszczący może zostać ponownie użyty zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Ten produkt jest materiałem eksploatacyjnym. Należy przeprowadzać okresową kontrolę konserwacyjną.
- Użytkownik nie może dokonywać napraw.
- Nie używać tych płynów do wycierania, zanurzania lub czyszczenia produktu: mocna/stężona kwaśna woda, mocne kwasy/roztwory zasadowe, roztwory zawierające chlor, rozpuszczalniki, takie jak benzyna czy rozcieńczalnik.
- W celu zapewnienia prawidłowego działania i bezpiecznego użytkowania produktu należy wykonywać okresowe kontrole konserwacyjne zgodnie z instrukcją obsługi.
- Informacje na temat metody odkażania prostownicy Perio/Prophy można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI Varios Combi Pro OM-DE1073PL.

FI

- Lue tämä käyttöopas ennen käyttöä, jotta ymmärrät täysin kaikki tuotetoiminnot, ja säilytä opas myöhempää käyttöä varten.
- Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun kuin sen aiottuun käyttötarkoitukseen. Käytä tätä tuotetta käyttöoppaassa kuvatun aiotun käyttötarkoituksen ja toimintaohjeen mukaisesti.
- Käyttäjät ovat vastuussa puhdistussovittimen toimintakunnosta, huollosta ja säännöllistä tarkastuksista.
- Estä puhdistusovittimeen kohdistuvat iskut. Älä pudota tuotetta. Vääntyminen voi aiheuttaa tuotteen vikaantumisen käytön aikana.
- Älä pura tai muunna puhdistusovittinta.
- Tarkista ennen käyttöä, että puhdistusovitin on puhdas ja että siinä ei ole vaurioita.
- Puhdistussovittimeen saa kiinnittää vain NSK:n Varios Combi Pro -sarjan Perio- tai Proply-käsikappaleen. Älä kiinnitä siihen muita laitteita.
- Tätä tuotetta voi käyttää vain käsikappaleen manuaaliseen puhdistukseen. Älä laita sitä pesu-desinfiointilaitteeseen (automaattinen puhdistus) tai sterilointilaitteeseen. Uudelleen käsittely pesu-desinfiointilaitteella tai sterilointilaitteella voi aiheuttaa puhdistussovittimeen vaurioita tai värimuutoksia.
- Tämä puhdistussovitin voidaan käyttää uudelleen tämän käyttöoppaan mukaisesti.

SV

- Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten så att du fullt ut förstår dess funktioner. Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Använd inte denna produkt till något annat än dess avsedda användningsområde. Använd denna produkt i enlighet med dess avsedda syfte och det driftförfarande som beskrivs i bruksanvisningen.
- Användare ansvarar för att rengöringsadaptern används på korrekt sätt samt att den underhålls och inspekteras regelbundet.
- Utsätt inte rengöringsadaptern för yttre påverkan. Tappa inte produkten. Deformering kan få produkten att sluta fungera under användning.
- Ta inte isär eller modifiera rengöringsadaptern.
- Kontrollera att rengöringsadaptern är ren och att den inte uppvisar några skador innan du använder den.
- Endast NSK "Perio-handstycke/Prophy-handstycke rengöringsadaptern. Anslut ingen annan typ av utrustning.
- Denna produkt får endast användas för manuell rengöring av handstycket. Placera inte i diskdesinfektor (automatisk rengöring) eller sterilisator. Rekonditionering med diskdesinfektor eller sterilisator kan skada eller missfärga rengöringsadaptern.

- Obsługa tego urządzenia nie wymaga specjalistycznego przeszkolenia.
- Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać etanolu dezynfekującego lub izopropanolu dezynfekującego (w dalszej części określanych jako „alkohol dezynfekujący”). Alkohole te nie mogą zawierać żadnych dodatków.
- Stosowanie środków dezynfekujących innych niż alkohol dezynfekujący może spowodować przebarwienia lub pęknięcia.
- Stosować odpowiedni alkohol dezynfekujący zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.
- Wszelkie poważne incydenty, do których doszło w wyniku użytkowania tego urządzenia i dołączonych do niego akcesoriów, należy zgłosić producentowi oraz odpowiednim instytucjom.
- Podczas rozpylania należy mocno trzymać prostownicę Perio/Prophy i ten produkt.

- Tämä tuote ei ole kulutustarvike. Suorita huoltotarkastus säännöllisesti.
- Käyttäjät ei voi tehdä korjauksia.
- Älä pyyhki, kastele tai puhdista tuotetta seuraavilla nesteillä: voimakas tai erityisen voimakas happoitoinen vesi, voimakkaasti happopitoiset/emäksiset kemikaalit, klooria sisältävät liuokset ja liuottimet, kuten bensini tai ohenne.
- Jotta tuote toimii asianmukaisesti ja sen käyttö on turvallista, suorita säännölliset huoltotarkastukset käyttöoppaan mukaisesti.
- Katso Perio-/Prophy-käsikappaleen uudelleen käsittelymenetelmä OM-DE1074FI Varios Combi Pro -KÄYTTÖOPPAASTA.
- Tämän tuotteen käyttö ei edellytä erikoiskoulutusta.
- Käytä puhdistukseen ja desinfiointiin desinfiioivaa etanolia tai desinfiioivaa isopropanolia, joka ei sisällä lisäaineita (jäljempänä "desinfiioiva alkoholi").
- Muiden desinfiointiaineiden kuin desinfioivan alkoholin käyttö voi aiheuttaa värimuutoksia tai halkeilua.
- Käytä asianmukaista desinfiioivaa alkoholia paikallisten määräysten ja ohjeiden mukaisesti.
- Ilmoita kaikki tähän laitteeseen ja sen lisätarvikkeisiin liittyvät mahdolliset vakavat vaaratilanteet valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle.
- Pitele Perio-/Prophy-käsikappaletta ja tätä tuotetta tukevasti suihkutuksen aikana.

- Denna rengöringsadapter kan återanvändas i enlighet med denna bruksanvisning.
- Detta är en förbrukningsvara. Utför regelbundna underhållskontroller.
- Reparationer kan inte utföras av användaren.
- Följande vätskor får inte användas för att torka av, blötlägga eller rengöra produkten: starkt/kraftigt syravatten, starka syrahaltiga/alkaliska kemikalier, lösningar som innehåller klor eller lösningsmedel såsom bensen eller thinner.
- För att säkerställa korrekt funktion och säker användning av produkten ska regelbundna underhållskontroller utföras i enlighet med bruksanvisningen.
- Rekonditioneringsmetod för Perio-handstycket/ Proply-handstycket anges i OM-DE1141SV Varios Combi Pro BRUKSANVISNING.
- Ingen särskild utbildning krävs för att använda denna produkt.
- För rengöring och desinfektion ska du använda desinfectionsetanol eller desinfectionsisopropanol som inte innehåller några tillsatser (kallas hädanefter för desinfectionsalkohol).
- Användning av andra desinfectionsmedel än desinfectionsalkohol kan orsaka missfärgning eller sprickor.

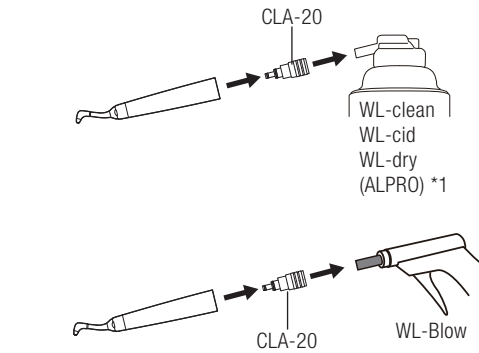
- Använd lämplig desinfektionsalkohol i enlighet med föreskrifterna och riktlinjerna i varje land.
- Rapportera alla eventuella allvariga incidenter som kan förekomma i samband med användandet av den här utrustningen och dess tillbehör till tillverkaren och till aktuell nationell myndighet.

NO

- Les denne brukerhåndboken før bruk for å få inngående kunnskap om produktets funksjoner, og arkiver brukerhåndboken for fremtidig bruk.
- Ikke bruk dette produktet til andre formål enn de som er beskrevet. Bruk dette produktet i samsvar med tiltenkt bruk og med prosedyren som er beskrevet i brukerhåndboken.
- Brukerne har ansvaret for driftskontroll, vedlikehold og kontinuerlig inspeksjon av rengjøringsadapteren.
- Påse at rengjøringsadapteren ikke utsettes for støt. Ikke slipp produktet i bakken. Deformering kan medføre at produktet svikter under bruk.
- Ikke demonter eller modifier rengjøringsadapteren.
- Husk å kontrollere at rengjøringsadapteren er ren og uskadet før bruk.
- Kun NSKs "Perio-håndstykke / Prophy-håndstykke for Varios Combi Pro" skal festes til rengjøringsadapteren. Ikke fest noe annet utstyr.
- Dette produktet skal kun brukes til manuell rengjøring av håndstykke. Må ikke plasseres i vaske-/desinfeksjonsmaskin (autorengjøring) eller sterilisator. Reprosessering ved bruk av vaske-/desinfeksjonsmaskin eller sterilisator kan medføre skade eller misfarging på rengjøringsadapteren.
- Denne rengjøringsadapteren kan brukes om igjen i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken.



- CS Vyobrazení systému čištění (pouze manuální čištění)
- SK Obrázok čistiaceho systému (len ručné čistenie)
- PL Rysunek systemu czyszczącego (tylko czyszczenie ręczne)
- FI Puhdistusjärjestelmän kuva (vain manuaalinen puhdistus)
- SV Bild av rengöringssystem (endast manuell rengöring)
- NO Figur rengöringssystem (kun manuell rengöring)



- Håll Perio-/Prophy-handstycket och denna produkt i ett fast grepp när du sprayar.

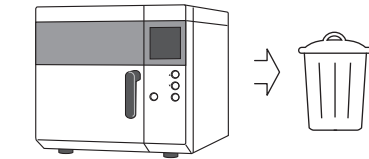
- Dette produktet er et forbruksprodukt. Utfør periodiske vedlikeholdskontroller.
- Reparasjoner skal ikke utføres av brukeren.
- Ikke bruk følgende væsker til å tørke av, bløtlegge eller rengjøre produktet: sterke sure/alkaliske kjemikalier, klorholdige løsninger eller løsemidler som lettbensin eller tynner.
- For å sikre at produktet fungerer riktig og sikkert, skal det utføres periodiske vedlikeholdskontroller i samsvar med brukerhåndboken.
- Se OM-DE1142NO Varios Combi Pro BRUKERHÅNDBOK for informasjon om represseringsmetoden for Perio-håndstykket/Prophy-håndstykket.
- Dette produktet krever ingen spesialopplæring.
- Til rengjøring og desinfeksjon skal det brukes desinfeksjonsetanol eller desinfeksjonsisopropanol uten tilsetningsstoffer (heretter kalt desinfeksjonsalkohol).
- Bruk av andre desinfeksjonsmidler enn desinfeksjonsalkohol kan føre til misfarging eller sprekker.
- Bruk egnet desinfeksjonsalkohol som er godkjent i henhold til landets forskrifter og retningslinjer.
- Eventuelle alvorlige hendelser som kan oppstå i forbindelse med dette utstyret og dets tilbehør, skal rapporteres til produsenten og til de nasjonale helsemyndighetene.
- Hold godt fast i Perio-/Prophy-håndstykket og dette produktet under spraying.

- CS *1 Na některých územích není k dispozici.
- SK *1 V niektorých oblastiach nedostupné.
- PL *1 Niedostępne w niektórych regionach.
- FI *1 Ei saatavilla joillakin alueille.
- SV *1 Ej tillgänglig i vissa områden.
- NO *1 Ikke tilgjengelig i enkelte områder.

- FI Pyhyi puhdistussovittimen pinta säännöllisesti desinfiointiaineeseen kostutetulla nukkaamattomalla liinalla. Varmista kolmen kuukauden välein, että siinä ei ole vääntymiä, vaurioita eikä värimuutoksia. Jos poikkeamia havaitaan, vaihda tuote välittömästi uuteen.
- SV Rengör ytan på rengöringsadaptern regelbundet med en luddfri duk som fuktats med desinfektionsmedel. Säkerställ att det inte finns någon deformering, några skador eller missfärgningar var tredje månad. Om du upptäcker avvikelser ska produkten ersättas omedelbart.
- NO Rengjør overflaten til rengjøringsadapteren periodisk med en lofri klut fuktet med desinfeksjonsmiddel. Kontroller hver tredje måned at det ikke er noen deformering, skade eller misfarging. Hvis det oppdages avvik, skal enheten byttes ut straks.



- CS Těsnící kroužky tvoří spotřební položku pro čisticí adaptér.
- SK O-kružky sú spotrebným materiálom pre čistiaci adaptér.
- PL O-ringi to element eksploatacyjny adaptera czyszczącego.
- FI O-renkaat ovat puhdistussovittimen kuluvia osia.
- SV O-ringar är förbrukningsvaror till rengöringsadaptern.
- NO O-ringer er forbruksprodukter for rengjøringsadapteren.



- CS Aby se zamezilo veškerým zdravotním rizikům u personálu, který lékařské vybavení likviduje, a také rizikům kontaminace životního prostředí plynoucím z této činnosti, musí chirurg nebo zubní lékař potvrdit, že dané vybavení je sterilní. Likvidaci výrobku zadávejte odborným firmám s licenci k likvidaci zdravotnického odpadu podléhajícího speciální kontrole.

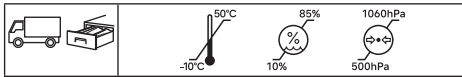
- SK Aby ste sa vyhli zdravotným rizikám u obsluhy, ktorá vykonáva likvidáciu zdravotníckeho prístroja, ako aj rizikám kontaminácie prostredia spôsobenej likvidáciou, musí chirurg alebo zubár overiť sterilitu prístroja. O likvidáciu produktu požiadajte špecializované firmy, ktoré sú licencované na likvidáciu špeciálne kontrolovaného priemyselného odpadu.

- PL Aby zapobiec występowaniu zagrożeń dla zdrowia operatorów zajmujących się usuwaniem wyrobów medycznych do odpadów oraz związanego z tym skażenia środowiska, chirurg lub stomatolog musi potwierdzić jałowość urządzenia. Usuwanie odpadów należy zlecić specjalistycznym firmom zajmującym się utylizacją kontrolowanych odpadów przemysłowych.

- FI Jotta lääkinnällisten laitteiden hävittämisen toteuttaviin käyttäjiin ei kohdistu terveystorkejä ja jotta hävittämistä aiheutuva ympäristön kontaminoitumisriski vältetään, kirurgin tai hammaslääkärin on täytyy varmistaa, että laitteisto on steriili. Pyydä erityisesti valvottavien teollisten jätteiden hävittämisluvan omaavia erikoisyriityksiä hävittämään tuote puolestasi.

- SV För att undvika eventuella hälsorisker för operatörer som hanterar avyttring av medicinsk utrustning, liksom riskerna för kontaminering av miljön av utrustningen, måste kirurgen eller tandläkaren bekräfta att utrustningen är steril. Be specialfirmor med behörighet att avvyttra särskilt kontrollerat industriellt avfall att avvyttra produkten åt dig.

- NO For å unngå helserisiko for operatører som håndterer medisinsk avfall, samt risiko for miljøforurensning på grunn av medisinsk avfall, skal en kirurg eller tannlege kontrollere at utstyret er sterilt. Overlat avhending av produktet til et spesialfirma som er lisensiert for avhending av industrielt spesialavfall.



MODEL	REF			
CLA-20	ZA11900108	ø22 x H44	73g	<p>CS Poznámky: Čisticí adaptér pro násadec Perio/Prophy.</p> <p>SK Poznámky: Čistiaci adaptér pre nadstavec Perio/Prophy</p> <p>PL Uwagi: Adapter czyszczący do końcówki Perio / końcówki Prophy.</p> <p>FI Huomautukset: Puhdistusovitin Perio-/Prophy-käsiappaleelle.</p> <p>SV Rengöringsadapter till Perio-handstycke/Prophy-handstycke.</p> <p>NO Rengjøringsadapter for Perio-håndstykke / Prophy-håndstykke.</p>



- CS UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí, v jehož důsledku může při nedodržení bezpečnostních pokynů dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění či poškození zařízení.

- SK UPOZORNENIE: V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov hrozí riziko ľahkého až stredne ťažkého poranenia alebo poškodenia pomôcky.

- PL PRZESTROGA: Sytuacja, w której niezastosowanie się do zasad bezpieczeństwa grozi lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała albo uszkodzeniem urządzenia.

- FI HUOMIO: Vaaratilanne, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan tai laitteen vaurioitumiseen, jos turvaohjeita ei noudateta asianmukaisesti.

- SV FÖRSIKTIGHET: Fara som kan resultera i lätta eller medelsvåra personskador eller skador på anordningen om säkerhetsinstruktionerna inte följs på ett korrekt sätt.

- NO FORSIKTIG: Fare som kan føre til lettere eller moderat personskade eller skade på enheten hvis ikke sikkerhetsforskriftene følges som de skal.



- CS Údržba
- SK Údržba
- PL Konserwacja
- FI Huolto
- SV Underhåll
- NO Vedlikehold



- CS Ručně ovládané zařízení
- SK Manuálne ovládané
- PL Obsługiwany ręcznie
- FI Käsikäyttöinen
- SV Handdriven
- NO Betjenes manuelt



- CS Postupujte dle pokynů k použití
- SK Prečítajte si návod na obsluhu
- PL Zapoznaj się z instrukcją obsługi
- SV Se bruksanvisningen
- NO Se bruksanvisningen



- CS Rozměry
- SK Rozmery
- PL Wymiary
- FI Mitat
- SV Mått
- NO Mål



- CS Povinná označení shody umístované na mnoha výrobcích dodávaných na trh v Evropském hospodářském prostoru

- SK Povinné označenie zhody na mnohých výrobcach uvedených na trh v Európskom hospodárskom priestore

- PL Obowiązkowy znak zgodności na wielu produktach wprowadzanych do obrotu na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego

- FI Pakollinen vaatimustenmukaisuusmerkki monissa Euroopan talousalueen markkinoille saatavissa tuotteissa

- SV Obligatorisk efterlevnadsmärkning för många produkter som marknadsförs i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

- NO Obligatorisk samsvarsmerke på mange produkter som markedsføres i EØS.



- CS Výrobce
- SK Výrobca
- PL Producent
- FI Valmistaja
- SV Tillverkare
- NO Produsent



- CS Autorizovaný zástupce v Evropském společenství
- SK Autorizovaný zástupca pre Európske spoločenstvo
- PL Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
- FI Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
- SV Auktoriserat ombud i Europeiska gemenskapen
- NO Autorisert representant i Det europeiske fellesskap



- CS Auktoriserat ombud i Europeiska gemenskapen
- NO Autorisert representant i Det europeiske fellesskap



- CS Autorizovaný zástupce pro Švýcarsko
- SK Autorizovaný zástupca pre Švajčiarsko
- PL Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
- FI Valtuutettu edustaja Sveitsissä
- SV Auktoriserad representant för Schweiz
- NO Autorisert representant for Sveits



- CS Katalogové číslo (Order code)
- SK Katalogové číslo (kód objednávky)
- PL Numer katalogowy (Kod zamówienia)
- FI Luettelonumero (tilauskoodi)
- SV Katalognummer (Order cord)
- NO Katalognummer (bestillingskode)



- CS Číslo šarže
- SK Číslo šarže
- PL Numer partii
- FI Eränumero
- SV Satsnummer
- NO Partinummer



- CS Datum výroby
- SK Dátum výroby
- PL Data produkcji
- FI Valmistuspäivämäärä
- SV Tillverkningsdatum
- NO Produksjonsdato



- CS Jediný identifikační kód zařízení
- SK Unikátny identifikátor pomôcky
- PL Unikatowy identyfikator urządzenia
- FI Yksilöllinen laitetunnus
- SV Unik enhetsidentifierare
- NO Unik utstysr-ID



- CS Hmotnost
- SK Hmotnosť
- PL Waga
- FI Paino
- SV Vikt
- NO Vekt



- CS Prostředí pro přepravu a skladování
- SK Prepravné a skladovacie prostredie
- PL Warunki podczas transportu i przechowywania
- FI Kuljetus- ja varastointiympäristö
- SV Transport- och förvaringsmiljö
- NO Miljø for transport og oppbevaring



- CS Omezení pro teplotu
- SK Teplotné obmedzenia
- PL Ograniczenie temperatury
- FI Lämpötilarajoitus
- SV Temperaturbegränsning
- NO Temperaturbegrænsning



- CS Omezení pro vlhkost
- SK Obmedzenie vlhkosti
- PL Ograniczenie wilgotności
- FI Kosteusrajoitus
- SV Fuktighetsbegränsning
- NO Fuktighetsbegrænsning



- CS Omezení pro atmosférický tlak
- SK Obmedzenia pre atmosférický tlak
- PL Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego
- FI Ilmanpaineen rajoitus
- SV Atmosfärstryckbegränsning
- NO Atmosfæretrykkbegrænsning



- CS Uchovávejte v suchu
- SK Uchovávajte v suchu
- PL Przechowywać w suchym miejscu
- FI Pidä kuivana
- SV Håll produkten torr
- NO Holdes tørr



- CS Dovožce
- SK Dovozca
- PL Importer
- FI Maahantuoja
- SV Importör
- NO Importør

NAKANISHI INC. www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH
Elly-Beinhorn-Strasse 8, 65760 Eschborn, Germany

Visit our website